

降低考試費用及增加考試次數

Reduction of examination fees and increase of examination frequency

營業員資格考試的考試費將會降低，而考試次數亦將會增加。

由2007年9月的營業員資格考試開始，考試費將由500元下調至400元，減幅為兩成。9月的資格考試將由7月起接受報名。

另外，由2008年起，營業員資格考試的次數將由每年4次增加至每年6次，分別於每年的2月、4月、6月、8月、10月和12月舉行。

地產代理資格考試的考試費將維持在600元，該類考試的次數亦將維持每年4次，分別於每年2月、4月、8月和12月舉行。

The examination fee for the Salespersons Qualifying Examination (SQE) will be reduced, and the frequency of the examination will increase.

Starting from the September 2007 SQE, the fee for the examination will drop by 20 per cent from \$500 to \$400. Registration for the September examination will start in July.

Separately, the frequency of the SQE will go up from four to six times a year, starting from next year (2008). It will be held every February, April, June, August, October and December.

The examination fee for the Estate Agents Qualifying Examination (EAQE) will remain at \$600. Frequency of the EAQE will also remain at four times a year, to be held in February, April, August and December.

土地註冊處實施五天工作周

Land Registry implements five-day week

土地註冊處將於2007年7月1日實施五天工作周。地產代理從業員應注意土地註冊處各項公共服務的新服務時間，以及在星期六提供服務的途徑。

從業員可瀏覽土地註冊處網頁 www.landreg.gov.hk/ch/notices/lrcm0407.htm，參閱土地註冊處通函第4/07號，以得知更多詳情。

The Land Registry will move to a five-day week on 1 July 2007. Estate agency practitioners are advised to note the new opening hours of various public services of the Registry and its alternative means of service delivery on Saturdays.

For details, please refer to the Land Registry Circular Memorandum No. 4/07, which is available on the Land Registry website www.landreg.gov.hk/en/notices/lrcm0407.htm.